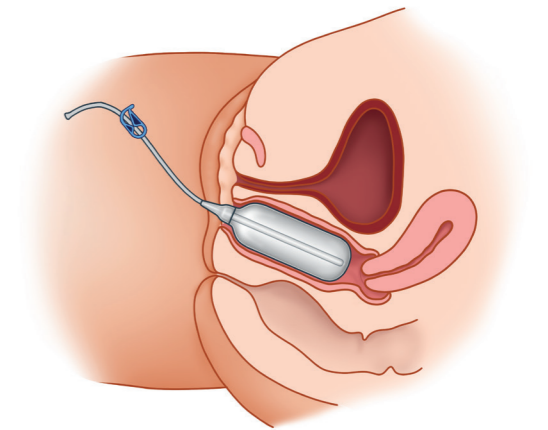




# DILATATORE ZSI 200 NS

## DILATATORE VAGINALE



Per maggiori informazioni, visitare  
[www.zsimplants.ch](http://www.zsimplants.ch)

### Istruzioni per l'uso dopo la radioterapia

- Un cilindro gonfiabile, due misure.
- Per maggiori informazioni, consultare [www.zsimplants.ch](http://www.zsimplants.ch)

## DILATATORE VAGINALE ZSI 200 NS DOPO LA RADIOTERAPIA, ISTRUZIONI PER L'USO

### DESCRIZIONE

Il dispositivo è un cilindro gonfiabile con un morsetto e un connettore.  
Il dispositivo è in silicone.  
Lunghezze disponibili: 90 mm & 120 mm  
Diametro gonfiato: 40 mm



### FINALITÀ:

Il trattamento di tumori ginecologici (vagina, cervice o utero), anali e retali in genere richiede la radioterapia pelvica. La stenosi vaginale è un comune effetto collaterale della radioterapia pelvica ed è caratterizzata come una ostruzione del canale vaginale anomala dovuta alla formazione di tessuto cicatrizzante. L'incidenza segnalata di stenosi vaginale indotta da radiazioni varia dall'1,2% all'88%.<sup>1</sup>

Il dilatatore vaginale ZSI 200 può impedire la stenosi vaginale, l'adesione vaginale e la dispareunia nelle pazienti sottoposte a radioterapia pelvica.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

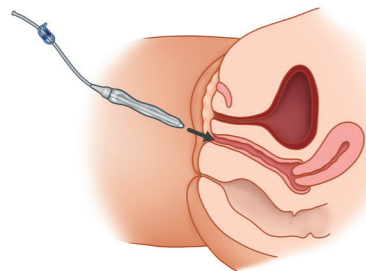
La paziente può iniziare a usare il dilatatore vaginale ZSI 200 circa 2-4 settimane dopo l'ultimo trattamento di radioterapia, a seconda di quando diminuisce l'irritazione vaginale. Il medico informerà la paziente su quando iniziare.

Per usare il dilatatore vaginale ZSI 200 si consiglia alla paziente di trovare un luogo dove può sdraiarsi comodamente (ad esempio un letto o un divano) con le ginocchia leggermente piegate e i piedi in appoggio. Le gambe devono essere divaricate alla larghezza delle spalle; lo scopo è raggiungere facilmente l'apertura vaginale con la mano.

Prima dell'inserimento, si consiglia l'uso di un lubrificante idrosolubile; questo va applicato al dilatatore vaginale ZSI 200 e intorno all'ingresso della vagina. La paziente deve anche rilassare i muscoli del pavimento pelvico.

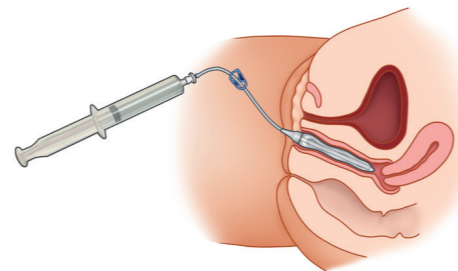
L'uso consigliato del dilatatore vaginale ZSI 200 è il seguente:

1



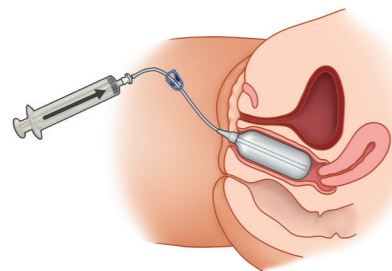
Inserire il dilatatore vaginale ZSI 200 nella vagina. Inserirlo quanto più possibile in profondità, senza forzarlo. Utilizzare uno specchietto per trovare l'apertura vaginale, se necessario.

2



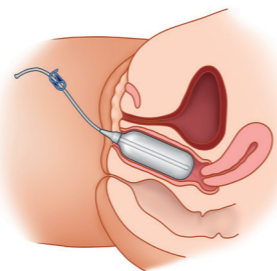
Riempire il dilatatore vaginale ZSI 200 con acqua fino a 100 ml per ZSI 200 L90 o 130 ml per ZSI 200 L120.

3



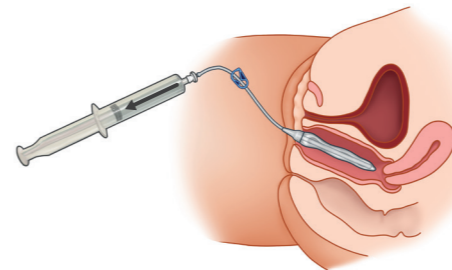
Serrare il tubo con il morsetto in dotazione in modo che non possa fuoriuscire l'acqua. Rimuovere poi la siringa.

4



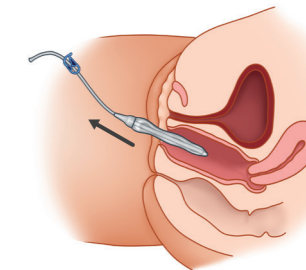
La paziente deve schiacciare leggermente il dilatatore vaginale ZSI 200 con i muscoli del pavimento pelvico (il dilatatore vaginale non va schiacciato così forte da consentire alla paziente di spingerlo fuori) le la paziente deve rilassare i suoi muscoli. Questo processo va ripetuto un po' di volte.

5



Fissare la siringa al connettore sul tubo, aprire il morsetto e svuotare il dilatatore vaginale ZSI 200.

6



Rimuovere delicatamente il dilatatore vaginale ZSI 200 dalla vagina.

Si consiglia di usare il dilatatore vaginale ZSI 200 per circa 5-10 minuti alla volta, 3-4 volte alla settimana.<sup>2,3</sup> Il trattamento va ripetuto per un tempo indefinito,<sup>2,3</sup> a seconda delle esigenze di ciascun paziente (attività sessuale e/o follow-up clinico), considerato che il restringimento vaginale può verificarsi fino a 3 anni dopo il termine del trattamento.

### AVVERTENZA:

informare la paziente sul fatto che, in caso di domande o problemi, è importante parlarne con il proprio medico all'appuntamento successivo (ad esempio chiedere un consulto medico in presenza di dolore, fastidio o sanguinamento durante la dilatazione vaginale).

**Riempire il dilatatore vaginale con acqua. In nessun caso, riempire il dispositivo con aria; perdite di aria possono danneggiare la vagina.**

### ALTRE CONDIZIONI:

La terapia con il dilatatore vaginale ZSI 200 può anche contribuire a ridurre sintomi collaterali derivanti da molte condizioni vaginali, tra cui:

- Vaginismo
- Dispareunia
- Vulvodinia\*
- Atrofia vaginale
- Dolore pelvico e condizioni croniche derivanti dalla menopausa

\*La terapia con dilatatore vaginale può anche contribuire a ridurre il dolore durante i rapporti sessuali e può alleviare sintomi legati a comuni condizioni vaginali.

### RAPPORTO SESSUALE:

la paziente può avere un rapporto sessuale 2 settimane dopo il termine del trattamento di radioterapia a meno che manifesti un forte sanguinamento o dolore. Se la paziente ha un rapporto sessuale, non è necessario usare il dilatatore vaginale ZSI 200. Va ripreso il suo utilizzo non appena la paziente smette di avere regolari rapporti sessuali (o qualsiasi altra penetrazione nella vagina).

È importante che la paziente si senta a proprio agio quando ha rapporti sessuali. Si consiglia alla paziente di parlare con il proprio partner in merito a cambiamenti ed effetti collaterali che riscontra.

### RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI:

1. International Clinical Guideline Group. International Guidelines on Vaginal Dilation after Pelvic Radiotherapy; National Forum of Gynaecological Oncology Nurses; Owen Mumford: Oxon, UK, 2012.
2. Guidelines on vaginal dilator use after pelvic radiotherapy, H. Jefferies, S. Hoy, R. McCahill, A. Crichton, sexual health, vol: 103, issue: 30, page: 28-29
3. Consensus for vaginal stenosis prevention in patients submitted to pelvic radiotherapy Sabrina Rosa de Lima Matos et al. PLOS ONE, <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0221054> August 9, 2019